



РЕГИСТРАЦИЯ ДАННЫХ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА

Заполните форму на финском, шведском или английском языке. Внимание! Используйте только буквы латинского алфавита.



Принесите заполненную форму лично в Агентство цифровой информации и учета населения. Форму нельзя отправлять обычной или электронной почтой.

ПОМЕТКИ ДОЛЖНОСТНОГО ЛИЦА

Тyöjono	Arkistointitunnus	
<input type="checkbox"/> Työntekijä	<input type="checkbox"/> Opiskelija	<input type="checkbox"/> Perheenjäsen
<input type="checkbox"/> KV-suojelua saanut	<input type="checkbox"/> Vakinaistaminen	<input type="checkbox"/> Muu

Viranomaisen merkintöjä

РЕГИСТРИРУЕМЫЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

1. Фамилия	2. Имя/имена
3. Дата рождения	4. Финский личный идентификационный код (если есть):
5. Пол <input type="checkbox"/> Муж. <input type="checkbox"/> Жен.	6. Вы ранее жили в Финляндии? <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да, когда?
7. Фамилия до первого брака/зарегистрированных партнерских отношений	
8. Прочие прежние фамилии	9. Препные имена

10. Профессия	
11. Семейное положение <input type="checkbox"/> не женат / не замужем <input type="checkbox"/> Состою в браке <input type="checkbox"/> В зарег. партнерских отношениях <input type="checkbox"/> Вдова/вдовец (состояли в браке) <input type="checkbox"/> Вдова/вдовец (состояли в зарег. партнерских отношениях) <input type="checkbox"/> Разведен (-а) с мужем/женой <input type="checkbox"/> Разведен (-а) с зарегистрированным партнером	
12. Страна рождения	13. Место рождения
14. Родной язык (можно указать только один язык)	
15. Язык обслуживания <input type="checkbox"/> Финский <input type="checkbox"/> Шведский	Если ваш родной язык — не финский или шведский, вы можете выбрать один из двух языков, на котором хотите получать сообщения от официальных инстанций, недоступные на вашем родном языке.
16. Гражданство (-а)	

ЧЛЕНЫ СЕМЬИ

17. У вас есть члены семьи, которые уже живут в Финляндии или переехали в Финляндию вместе с вами? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Супруг/супруга (заполните Приложение А, если брак еще не зарегистрирован в Финляндии): _____ <input type="checkbox"/> Дети в возрасте до 18 лет (заполните Приложение В для каждого ребенка): _____ <input type="checkbox"/> Родители (для детей в возрасте до 18 лет) (заполните Приложение С): _____ <input type="checkbox"/> Нет	
--	--

Viranomaisen
merkintöjä**АДРЕС В ФИНЛЯНДИИ**

18. Улица, номер дома, подъезд и номер квартиры		
19. Индекс и город	20. Муниципалитет	
21. Дата заселения по этому адресу		

ИММИГРАЦИЯ

22. Из какой страны вы переехали в Финляндию?	23. Личный идентификационный номер в стране, из которой вы переехали (для Эстонии или стран Северной Европы)	
24. Как долго вы собираетесь жить в Финляндии?		
<input type="checkbox"/> По меньшей мере год, и я хочу постоянную регистрацию в муниципалитете проживания <input type="checkbox"/> По меньшей мере год, но мне не нужна регистрация в муниципалитете, только временный адрес. Дата окончания срока временного пребывания: _____		
<input type="checkbox"/> Менее года, до какого времени? _____ <input type="checkbox"/> Я не живу в Финляндии, мне нужен только личный идентификационный код		

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

25. Номер телефона (Номер не регистрируется в реестре населения и используется только для связи по вопросам, касающимся регистрации).	
26. Адрес электронной почты (Я даю согласие на использование этого адреса электронной почты для связи и отправления решения, касающихся моей регистрации).	
<input type="checkbox"/> 27. Этот адрес электронной почты может быть зарегистрирован в реестре населения.	

ПОДПИСЬ

Я прошу, чтобы данные, указанные мной в данной форме, были зарегистрированы в реестре населения Финляндии. Я подтверждаю, что предоставленные мной данные верны. Я обязуюсь сообщить органам регистрации Финляндии, если мои данные изменятся без ведома должностных лиц.		
28. Дата	29. Подпись	

Запишитесь на подачу формы на сайте www.dvv.fi/reservation (выберите "International registrations"/ "Kansainväliset rekisteröinnit"). Контактная информация по вопросам, касающимся регистрации: телефон +358 29 55 36320 с пн. по пт. с 9:00 до 12:00, электронная почта international@dvv.fi.

Уведомление о защите персональных данных

Держателями реестра системы информации о населении является Агентство цифровой информации и учета населения Финляндии и Государственное управление по делам Аландских островов. Номер телефона колл-центра Агентства цифровой информации и учета населения – 0295 536 000. Адрес электронной почты регистратуры kirjaamo@dvv.fi. Подробные контактные данные размещены на нашем сайте www.dvv.fi/en/contact. Контактные данные Государственного управления по делам Аландских островов размещены на сайте www.ambetsverket.ax.

Зачем собирают мои персональные данные?

Данные, которые Вы сообщили в анкете, вносятся в систему информации о населении. Система информации о населении поддерживается для обеспечения функций и потребностей общества в обновлении информации, а также для предоставления возможностей осуществить и защитить права и обязанности, принадлежащие членам общества. Поддержание системы информации о населении является утвержденной законом задачей Агентства цифровой информации и учета населения. Вы можете получить дополнительную информацию об обработке персональных данных в системе информации о населении на сайте www.dvv.fi/en/pis-privacy-statement.

Как долго будут храниться мои персональные данные?

Персональные данные, внесенные в систему информации о населении, хранятся, как правило, постоянно.

Будут ли передаваться мои персональные данные другим?

Передача данных из системы информации о населении утверждена законом. Персональные данные передаются государственным и муниципальным органам власти для выполнения возложенных на них задач. Персональные данные также могут быть переданы физическим и юридическим лицам, если они нуждаются в информации для реализации своих прав или обязанностей, а также для прямого маркетинга, изучения мнений и рынка, адресного обслуживания, обновления записей клиентов, исторических или научных исследований, или же других аналогичных целей.

Какие права у меня имеются?

У Вас имеется право проверить свои данные, внесенные в систему информации о населении, и исправить их безвозмездно. Вы можете проверить свои данные на сайте www.suomi.fi/your-data/personal-data, посетив наш пункт обслуживания лично, или сделав запрос на проверку в регистратуру. Если Вы заметите недостатки в своих данных, Вы можете исправить их через службу проверки собственных данных, посетив наш пункт обслуживания, или позвонив по телефону 0295 536 220. Кроме того, Вы можете запретить передачу Ваших персональных данных в целях прямого маркетинга, изучения мнений и рынка, генеалогических исследований или внесения их в персональный реестр. Вы можете запретить передачу своих данных через службу проверки собственных данных или сообщением в Агентство цифровой информации и учета населения. Дополнительную информацию о запрете передачи данных можно получить на сайте www.suomi.fi/your-data/personal-data.

Если у Вас имеются вопросы по поводу обработки Ваших персональных данных, Вы сможете их задать ответственному по защите информации Агентства цифровой информации и учета населения по адресу электронной почты tietosuoja@dvv.fi.

Если Вы считаете, что Ваши персональные данные были обработаны незаконно, Вы имеете право подать жалобу в Бюро уполномоченного по защите информации. Контактную информацию Бюро уполномоченного по защите информации Вы найдете на сайте Бюро www.tietosuoja.fi/en/home.